

2008

La Clef des Chants, le
plaisir de chanter

<http://laclefdeschants.net>



[SIGNORE DELLE CIME]

Bepi de MARZI - Partition, texte et traduction – Septembre 2007 –
Josephine Bourgeois - Teyran

SIGNORE DELLE CIME

Musique : Bepi de MARZI (XXe s.)

Expressif
p

S.
1. Di - o del cie - lo, Si - gno - re del - le ci - me, un no - stro a -
2. San - ta Ma - ri - a, Si - gno - ra del - la ne - ve, co - pri col

A.
1. Di - o del cie - lo, Si - gno - re del - le ci - me, un no - stro a -
2. San - ta Ma - ri - a, Si - gno - ra del - la ne - ve, co - pri col

T.
1. Di - o del cie - lo, Si - gno - re del - le ci - me, un no - stro a -
2. San - ta Ma - ri - a, Si - gno - ra del - la ne - ve, co - pri col

B.
1. Di - o del cie - lo, Si - gno - re del - le ci - me, un no - stro a -
2. San - ta Ma - ri - a, Si - gno - ra del - la ne - ve, co - pri col

6
- mi - co hai chie - sto al - la mon - ta - gna. Ma ti pre - ghia - mo,
bian - co, — sof - fi - ce man - tel - lo, il no - stro a - mi - co,

- mi - co hai chie - sto al - la mon - ta - gna. Ma ti pre - ghia - mo,
bian - co, — sof - fi - ce man - tel - lo, il no - stro a - mi - co,

- mi - co hai chie - sto al - la mon - ta - gna. Ma ti pre - ghia - mo,
bian - co, — sof - fi - ce man - tel - lo, il no - stro a - mi - co,

- mi - co hai chie - sto al - la mon - ta - gna. Ma ti pre - ghia - mo,
bian - co, — sof - fi - ce man - tel - lo, il no - stro a - mi - co,

© 1968 EDIZIONI CURCI, Milan, Italie. Tous droits réservés

Partition séparée N° 354, en vente aux Editions A Cœur Joie, France

11

ma ti pre-ghia-mo : Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so
no-stro fra - tel - lo. Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so

ma ti pre-ghia-mo : Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so
no-stro fra - tel - lo. Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so

ma ti pre-ghia-mo : Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so
no-stro fra - tel - lo. Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so

ma ti pre-ghia-mo :— Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so
no-stro fra - tel - lo.— Su nel Pa-ra - di - so, su nel Pa-ra - di - so

17

1.2. la - scia lo an - da - re per le tue mon - ta - gne.

1.2. la - scia lo an - da - re per le tue mon - ta - gne.

1.2. la - scia lo an - da - re per le tue mon - ta - gne.

1.2. la - scia lo an - da - re per le tue mon - ta - gne.

Traduction :

Seigneur des cimes

1. Dieu du ciel, Seigneur des cimes, tu as appelé un de nos amis. Mais nous te prions : là-haut, au Paradis, laisse-le cheminer à travers tes montagnes.
2. Sainte Marie, Dame des neiges, recouvre de ton manteau moelleux et blanc notre ami, notre frère. Là-haut, au Paradis, laisse-le cheminer à travers tes montagnes.

Signore delle cime

Bepi de MARZI

Dio del cielo, Signore delle cime,
un nostro amico hai chiesto alla montagna.

Ma ti preghiamo, ma ti preghiamo :

Su nel Paradiso, su nel Paradiso
lascia lo andare per le tue montagne.

Santa Maria, Signora della neve,
copri col bianco, soffice mantello,
il nostro amico, nostro fratello.

Su nel Paradiso, su nel Paradiso
lascia lo andare per le tue montagne.

Seigneur des Cimes

Dieu du ciel, Seigneur des cimes,

Tu as appelé un de nos amis.

Mais nous te prions :

là-haut, au Paradis,

laisse-le cheminer à travers tes montagnes.

Sainte Marie, Dame des neiges,
recouvre de ton manteau moelleux et blanc
notre ami, notre frère.

Là-haut, au Paradis,

laisse-le cheminer à travers tes montagnes.